

Kính Gửi Thành Viên Cộng Đồng,

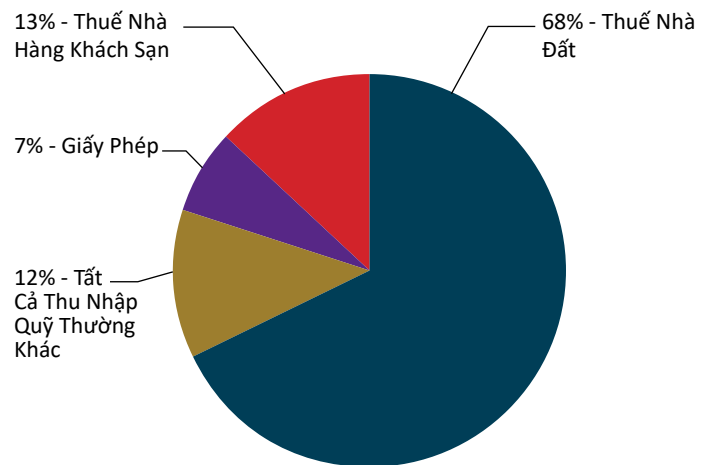
Hội Đồng Thành Phố Bloomington sẽ tổ chức một buổi điều trần công khai vào **thứ Hai, 7 tháng 12, lúc 7 giờ tối** để nghe ý kiến của quý vị về việc thu thuế và ngân sách đề xuất năm 2021 của Thành Phố. Buổi điều trần sẽ được tổ chức ảo qua WebEx. Để biết hướng dẫn về cách tham gia, vui lòng truy cập blm.mn/cc-1207. Mức thu thuế sơ bộ của Thành Phố đối với năm 2021 đã được Hội Đồng đặt ra vào tháng 9. Mức thuế này có thể được giảm trước khi được thông qua lần cuối, nhưng không thể tăng.

Tác động của mức thuế đề xuất này đối với thuế nhà đất của quý vị được mô tả trong bản báo cáo kèm theo của Quận Hennepin.

Tác động của Covid-19 đối với Ngân Sách Thành Phố

Đại dịch coronavirus đã tạo ra một đợt suy thoái kinh tế đối với Thành Phố thậm chí còn lớn hơn so với Đại Suy Thoái năm 2008. Các doanh nghiệp đã đóng cửa, mọi người mất việc làm hoặc bị cắt giảm biên chế và có sự không chắc chắn lan rộng về nền kinh tế. Nhiều ngành đã phải dừng hoạt động, bao gồm ngành nhà hàng khách sạn và giải trí. Đối với Thành Phố Bloomington, điều này có nghĩa là thất thu hàng triệu dollar tiền thuế nhà hàng khách sạn, chủ yếu đóng bởi du khách cho Bloomington, không phải cư dân. Thu nhập thuế nhà hàng khách sạn thường tạo ra khoảng 13% thu nhập quỹ thường của Thành Phố, số tiền này tài trợ cho các dịch vụ thiết yếu của Thành Phố như Cảnh Sát, Cứu Hỏa và Công Trình Công Cộng. Vì đại dịch, những thu nhập này đã giảm hơn 5 triệu dollar, đến mức chưa bằng một nửa số tiền thu được trước COVID-19.

Thu Nhập Quỹ Thường của Thành Phố Trước COVID-19



Các Bước Được Thực Hiện Để Kiểm Soát Chi Phí

Thành Phố đang nỗ lực ứng phó tình trạng mất thu nhập đang diễn ra này, đồng thời vẫn cung cấp các dịch vụ công cộng cốt lõi mà cộng đồng chúng ta dựa vào. Chúng tôi nhận thấy rằng nhiều cư dân và doanh nghiệp đang gặp những khó khăn về kinh tế do đại dịch gây ra và chúng tôi đang thực hiện các biện pháp kiểm soát chi phí và giảm thiểu tác động đối với thuế nhà đất. Thành Phố dự kiến cân bằng ngân sách 2021 bằng cách:

- Kiểm soát chi phí nhân sự và cắt giảm các vị trí nhân viên
- Sử dụng quỹ dự trữ khi khả dụng
- Cẩn thận phân tích các dịch vụ của Thành Phố về hiệu quả và cắt giảm có thể có
- Phân tích lãi suất thấp hơn để vay cho các dự án thay vì thanh toán bằng tiền mặt

Mời Cộng Đồng Tham Gia Thảo Luận về Ngân Sách

Trong một nỗ lực đảm bảo rằng những thảo luận về ngân sách năm 2021 phản ánh những ưu tiên của cộng đồng, Hội Đồng Thành Phố đã chỉ định một Ủy Ban Cố Vấn Ngân Sách Cộng Đồng vào tháng 5, 2020. Ủy ban cố vấn này gồm có 9 cư dân có kiến thức về ngân sách thành phố và chính quyền Thành Phố. Từ tháng 6 đến tháng 10, Ủy Ban này đã nghiên cứu ngân sách và các dịch vụ của Thành Phố, và đã thực hiện vô số sáng kiến thu hút sự tham gia của cộng đồng để đưa ra các khuyến cáo cân bằng ngân sách cho Hội Đồng Thành Phố. Bằng việc xem xét ngân sách chung, thay vì cắt giảm từng dịch vụ một, Hội Đồng Thành Phố, Ủy Ban Cố Vấn Ngân Sách Cộng Đồng và nhân viên Thành Phố muốn đảm bảo rằng những thay đổi dịch vụ phản ánh những gì mà các thành viên cộng đồng trân trọng nhất.

Mặt sau của trang này cung cấp thêm thông tin về ngân sách và thu thuế đề xuất của Thành Phố, cũng như thông tin về việc quý vị có thể tìm hiểu thêm ở đâu, quý vị có thể chia sẻ ý kiến phản hồi của mình bằng cách nào và các cách tham gia buổi điều trần công khai ngày 7 tháng 12. Chúng tôi mong rằng quý vị sẽ tham khảo.

James D. Verbrugge, Ủy Viên Quản Lý Thành Phố
jverbrugge@BloomingtonMN.gov

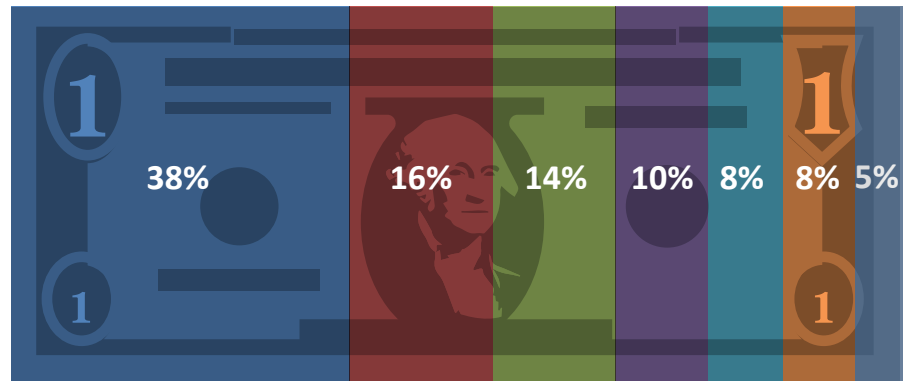
Lori Economy-Scholler, Giám Đốc Tài Chính
leconomy@BloomingtonMN.gov



Số Tiền Thuế Nhà Đất Thành Phố Của Quý Vị

Biểu đồ này minh họa số tiền thuế nhà đất của Thành Phố được chia như thế nào giữa các dịch vụ của Thành Phố. Như quý vị có thể thấy, đa phần thuế nhà đất hỗ trợ các dịch vụ cốt lõi bao gồm cảnh sát, cứu hỏa, công trình công cộng, và công viên và giải trí. Đối với mỗi dollar tiền thuế của Thành Phố được đóng, có 38 xu dành cho dịch vụ cảnh sát và cứu hỏa, 16 xu dành cho công trình công cộng và 14 xu cho dịch vụ công viên và giải trí trong khi 8 xu trong mỗi dollar tiền thuế nhà đất của Thành Phố là để trả dịch vụ nợ chưa trả. Nợ được phát hành để tài trợ cho các dự án đường phố và cơ sở hạ tầng và xây dựng. Khả năng phát hành nợ tương lai ở lãi suất thấp hơn đảm bảo cho hoạt động Trùng tu và đổi mới của cộng đồng chúng ta mà không làm tăng đáng kể thuế nhà đất đối với dịch vụ nợ.

Phân Bố Thuế Nhà Đất của Thành Phố



■ Cảnh Sát và Cứu Hỏa
 ■ Công Trình Công Cộng
 ■ Công Viên và Giải Trí
 ■ Phát Triển Cộng Đồng
 ■ Khác
 ■ Dịch Vụ Nợ
 ■ Y Tế Công

Tìm hiểu thêm về ngân sách của Thành Phố ở đâu:

Để biết thông tin chi tiết, bao gồm các nội dung thuyết trình của nhân viên, các bản tóm tắt ý kiến cộng đồng và biên bản các cuộc họp của Ủy Ban, vui lòng truy cập blm.mn/cbac.

Spanish translation:

El consejo municipal de la ciudad de Bloomington convocará una audiencia pública para escuchar de usted sobre la propuesta de recaudación de impuestos y el presupuesto de la ciudad para el año 2021, el día lunes, 7 de diciembre a las 7:00 p.m. Para más información en español, por favor visite la página de la red del internet blm.mn/property-tax

Somali translation:

Dawlada Hoose ee Bloomington waxay qaban doontaa kulan lagu dhegeysanayo dadwaynaha Isniinta, Diisambar 7 markay tahay saacada 7:00 fiidnimo si lagaaga dhegaysto adiga arrinta ku saabsan cashuur saarida iyo miisaaniyada Magaalada 2021 ee la soo jeediyay. Wixii macluumaad dheeraad ah ee ku qoran Af Soomaali, fadlan booqo blm.mn/property-tax

Vietnamese translation:

*Hội Đồng Thành Phố Bloomington sẽ tổ chức một buổi điều trần công cộng vào **thứ Hai, ngày 7 tháng Mười hai, lúc 7 giờ tối** để nghe ý kiến của quý vị về đề xuất ngân sách và vấn đề đánh thuế năm 2021 của Thành Phố. Để tìm hiểu thêm bằng tiếng Việt, vui lòng truy cập trang mạng blm.mn/property-tax*